

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1932-1933	N° 161		ZITTINGSJAAR 1932-1933
	SÉANCE du 18 Juillet 1933	VERGADERING van 18 Juli 1933	

PROJET DE LOI

allouant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1933.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MADAME, MESSIEURS,

Les crédits provisoires qui ont été alloués pour 1933 n'assurent la marche des services publics que jusqu'au 31 juillet courant.

Or, tous les Budgets restent à voter par l'une ou l'autre de nos deux assemblées législatives.

Il faut prévoir, dans ces conditions, qu'aucun Budget ne sera promulgué à la fin du présent mois.

J'ai l'honneur, en conséquence, Madame et Messieurs, de proposer, pour les dépenses des quatre prochains mois de l'année, quatre nouveaux douzièmes à valoir sur les Budgets de l'exercice 1933.

Le Ministre des Finances,
Henri JASPAR.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres Législatives, par Notre Ministre des Finances.

Article premier.

Des crédits provisoires, à valoir sur les Budgets de l'exercice 1933, sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires :

Au Ministère des Finances, pour le service de la Dette fr. 1,350,000,000

WETSONTWERP

tot toekenning van voorloopige kredieten te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1933.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De voor 1933 verleende voorloopige kredieten volstaan alleen om de gang der openbare diensten tot den 31^e der loopende maand te verzekeren.

Doch al de Begrotingen moeten nog door de eene of de andere van beide wetgevende vergaderingen gestemd worden.

In die voorwaarden valt er te voorzien dat geene enkele Begroting vóór einde der loopende maand zal afgekondigd zijn.

Ik heb dienvolgens, Mevrouw, Mijne Heeren, de eer met het oog op de uitgaven over de vier aanstaande maanden van het jaar, vier nieuwe twaalfden voor te stellen, te gelden op de Begrotingen voor het dienstjaar 1933.

De Minister van Financiën,
Henri JASPAR.

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN.
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal, in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën, aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd.

Eerste artikel.

Voorloopige kredieten, te gelden op de Begrotingen van het dienstjaar 1933 worden geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven :

Voor het Ministerie van Financiën,
voor den dienst der Schuld fr. 1,350,000,000

Au Ministère des Finances, pour les Dotations	14,000,000	Voor het Ministerie van Financiën, voor de Dotatiën	14,000,000
Au Ministère de la Justice.	100,000,000	Voor het Ministerie van Justitie	100,000,000
Au Ministère des Affaires Etrangères	26,000,000	Voor het Ministerie van Buitenlandsche Zaken	26,000,000
Au Ministère de l'Intérieur	17,000,000	Voor het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	17,000,000
Au Ministère de l'Instruction publique	395,000,000	Voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs	395,000,000
Au Ministère de l'Agriculture et des Classes moyennes	10,000,000	Voor het Ministerie van Landbouw en Middenstand	10,000,000
Au Ministère des Travaux publics	85,000,000	Voor het Ministerie van Openbare Werken	85,000,000
Au Ministère de l'Industrie et du Travail	430,000,000	Voor het Ministerie van Arbeid en Nijverheid	430,000,000
Au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène	62,000,000	Voor het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid	62,000,000
Au Ministère des Colonies	63,000,000	Voor het Ministerie van Koloniën	63,000,000
Au Ministère de la Défense nationale	306,000,000	Voor het Ministerie van Landsverdediging	306,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale pour la Gendarmerie	43,000,000	Voor het Ministerie van Landsverdediging, voor de Rijkswacht	43,000,000
Au Ministère des Finances	120,000,000	Voor het Ministerie van Financiën	120,000,000
Au Ministère des Transports	60,000,000	Voor het Ministerie van Verkeerswezen	60,000,000
Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones	140,000,000	Voor het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	140,000,000
Au Ministère des Finances, pour les Non-Valcurs et les Remboursements	313,000,000	Voor het Ministerie van Financiën voor de kwade posten en terugbetalingen	313,000,000
B. — Pour les dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre :		B. — Voor de niet vaste uitgaven in verband met het herstel der oorlogsschade :	
Au Ministère des Finances, pour le service de la Dette fr.	332,000,000	Voor het Ministerie van Financiën voor den dienst der Schuld	332,000,000
Au Ministère des Finances	20,000,000	Voor het Ministerie van Financiën	20,000,000
C. — Pour les dépenses extraordinaires :		C. — Voor de buitengewone uitgaven :	
Au Ministère de l'Instruction publique	14,000,000	Voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs	14,000,000
Au Ministère des Travaux publics	220,000,000	Voor het Ministerie van Openbare Werken	220,000,000
Au Ministère de la Prévoyance sociale et de l'Hygiène	15,000,000	Voor het Ministerie van Sociale Voorzorg en Volksgezondheid	15,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale	10,000,000	Voor het Ministerie van Landsverdediging	10,000,000
Au Ministère des Finances	3,000,000	Voor het Ministerie van Financiën	3,000,000
Au Ministère des Transports	11,000,000	Voor het Ministerie van Verkeerswezen	11,000,000
Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones	500,000	Voor het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	500,000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi peuvent être affectés aux dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles comprises dans les crédits inscrits aux projets de Budget et qui n'ont pas été autorisées antérieurement par la Législature.

Art. 3.

Les fonds faisant l'objet du Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre de l'exercice 1933 sont à la disposition du Gouvernement.

Art. 4.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} août 1933.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 1933.

Art. 2.

De bij de tegenwoordige wet verleende voorloopige kredieten kunnen aangewend worden voor de nieuwe gewone en buitengewone uitgaven die begrepen zijn in de op de Begrootingsontwerpen gebrachte kredieten en waarvoor vroeger door de wetgevende lichamen, geen machtiging werd gegeven.

Art. 3.

De gelden die het voorwerp uitmaken van de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor orde van dienstjaar 1933 zijn ter beschikking van de Regeering.

Art. 4.

Deze wet treedt in werking den 1^o Augustus 1933.

Gegeven te Brussel, den 18^o Juli 1933.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

Henri JASPAR